



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS



ARCHIVO DE LA PALABRA

PROYECTO DE HISTORIA ORAL

HISTORIA DE TECATE

ENTREVISTA A

FRANCISCA LIERA VDA. DE ROMERO

POR

BIBIANA SANTIAGO

PHO-8-21

TECATE, BAJA CALIFORNIA

26 ABRIL, 2001

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS UABC
ARCHIVO DE LA PALABRA

PROYECTO DE HISTORIA ORAL
MEMORIA HISTORICA DE TECATE

SRA. FRANCISCA LIERA VDA. DE ROMERO
ENTREVISTADORA BIBIANA SANTIAGO
PRIMERA ENTREVISTA
PHO-TCT/1/36(1)

TECATE, BAJA CALIF.

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS UABC
PROYECTO DE HISTORIA ORAL:
Memoria Histórica de Tecate

Primera entrevista al Sra. Francisca Liera Vda. de Romero

Lugar: Realizada en Valle Redondo

Fecha: 26 de abril de 2001

Participación de la Sra. Elena Valdez Serrano

Transcripción: Martha Cecilia López López

Cassette 1/1

BS:_ 26 de abril del año 2001, estamos en Valle Redondo ¿cuál es la dirección?

FL:_ Pues yo no puedo escribir, ya escribirle ya no puedo mas, ya hasta ahí.

BS:_ Su nombre completo.

FL:_ Francisca Liera viuda de Romero, así se apellidan mis padres, Liera.

BS:_ ¿Cuál es el nombre de su papá?

FL:_ De mi papá era Juan Liera.

BS:_ Su mamá.

FL:_ Victoria de Liera.

BS:_ Y su primer apellido de su mamá.

FL:_ Ceseña.

BS:_ Victoria Ceseña de Liera. ¿Dónde nació su papá Juan?

FL:_ En San José del Cabo, ellos eran nativos de allá y mi mamá pues también era de allá.

BS:_ ¿En qué año nació su papá?

FL:_ Pues eso no se, yo nací en 1910.

BS:_ Su hermano mayor cómo se llamaba.

FL:_ Mi hermano mayor pues ya no vive, Juan era de los hombres, de las mujeres era yo, pero Juan era mi hermano mayor pero él ya se murió.

BS:_ Nació Juan primero ¿y luego quien nació?

FL:_ Luego yo.

BS:_ ¿Y luego?

FL:_ Uy pues no...

EV:_ Y Cayetano, había uno que se llamaba Cayetano.

FL:_ Ese es el único que vive y luego dos hermanos...

EV:_ Había otro que se llamaba Irineo.

FL:_ Porque ya los otros dos...

EV:_ Nicho.

FL:_ Nicho ya murió.

EV:_ Teresa, Angelita.

FL:_ Teresa, Angelita ya murió, pues ya nomás.

EV:_ Y Rebeca ¿no había otra que se llamaba Rebeca?

FL:_ De mis hermanos nomás quedamos dos, tres; Rebeca es la que está al otro lado, esa es de aquí.

EV:_ Yo me acuerdo de ellos.

BS:_ Entonces su hermano Juan, Cayetano, Irineo, Nicho, Teresa, Angelita.

EV:_ La de Gulmaro.

FL:_ ¿Mande?

EV:_ La esposa de Gulmaro ¿cómo se llamaba? Adelina.

FL:_ Adelina.

BS:_ Adelina. ¿Usted en qué año nació?

FL:_ Nací en 1910.

BS:_ ¿En dónde nació?

FL:_ En San José del Cabo, yo soy de por allá, nomás que aquí me crié y aquí me quedé [ríe].

BS:_ Y su hermano Juan ¿dónde nació?

FL:_ En San José del Cabo.

BS:_ Cayetano.

FL:_ También, él cuando se vino de allá venía de un año, chiquito; Irineo, ese nació en Tecate y Nicho nació en Tecate, Angelita es de Tecate, nomás de aquí es Rebeca y... Teresa ya venía nacida de allá.

BS:_ ¿Rebeca es de Valle Redondo?

FL:_ Sí, Rebeca es de aquí de Valle Redondo.

EV:_ ¿Y Adelina?

FL:_ Adelina ya venía nacida de allá, Teresa, Adelina y de ahí para arriba eran nacidos allá; y Angelita, Rebeca, Nicho y Neo son de aquí, uno es de Tecate y otro de aquí.

BS:_ Usted nació en 1910.

FL:_ Yo nací en 1910.

BS:_ Y su hermano el más grande ¿en qué año nacería Juan?

FL:_ Ha de haber nacido como...

BS:_ En el 8.

EV:_ Como dos años mayor que usted.

BS:_ Como en 1908, Cayetano.

FL:_ El nació el 18.

BS:_ Era 8 años más chico que usted.

FL:_ Sí, era de los chiquitos de allá porque los de aquí eran Neo y Nicho y las otras dos muchachas que nacieron aquí.

BS:_ Irineo en qué año nacería.

FL:_ Nació en 1922.

BS:_ Nicho.

FL:_ En 1924.

BS:_ Teresa.

FL:_ No pues esa es como yo creo ha de ser como en 1908 porque los tenía mi mamá luego de dos años cada uno y yo pues nací yo y luego nació ella y luego Adelina.

BS:_ Teresa es como de 1900...

EV:_ Ella nació en el 10 y Teresa es más chica que ella ¿Teresa era más chica que usted?

FL:_ Sí, era mas chica que yo, como dos años la mayor uno de otro.

BS:_ Entonces en el 12 y nació en Tecate Teresa.

EV:_ No, ya venía de allá.

FL:_ ¿Mande?

BS:_ Teresa nació en San Ignacio.

FL:_ En San José, ella nació allá y Adelina.

BS:_ ¿En qué año nació Adelina?

FL:_ Pues ha de haber nacido como... nació después de Teresa.

BS:_ 14 ¿y Rebeca?

FL:_ Ella nació como en 1900... porque ella nació aquí, mi hija la que se murió de 18 era mayor como dos años.

EV:_ ¿Y Tomasa en qué año nació?

FL:_ Nació el 27, en 1925.

BS:_ Angelita.

FL:_ En 1900... yo me casé el 25 y luego ella nació como el 26.

BS:_ ¿Dónde nació Angelita?

FL:_ En Tecate.

BS:_ Entonces su papá Juan en qué trabajaba en San José.

FL:_ En las huertas, puras huertas de fruta ahí trabajaba él, no tenía oficio, nomás él trabajaba en las huertas.

EV:_ Bueno, había moliendas en aquel tiempo allá en San José.

BS:_ Su papá le platicó porqué se vino de San Ignacio.

FL:_ Pues se vino porque se vinieron los papás de él, tenían todos sus hermanos al otro lado y tenía sus papás aca ya estaban los señores grandes, y ellos querían llevárselos para el otro lado y mandaron por ellos a San José y mi papá no se quiso quedar, él era el único que iba a quedar allá y no se quiso quedar y no, y nos vinimos toda la familia, todos

se vinieron, se trajeron a los viejitos y se vino mi papá y dos hermanos que había allá con él también, no quería quedarse solo allá y aquí se quedó.

BS:_ ¿Le platicó su papá como supieron de Tecate?

FL:_ No pues como ahí tenía un hermano él en Tecate, entonces mis abuelitos mandaron a avisarle al hijo que estaba en Tecate que fuera por ellos, que mandara por ellos para así poderlos arreglar, en ese tiempo no había tanto trabajo para pasar al otro lado, yo pasaba y pasaba y nunca necesité pasaporte y ahora me pesa no haber sacado pasaporte porque en esas se enferman allá y pues aunque quiera ir con que voy si no puedo pasar, pero la desidia de uno de que no... como pasaba la línea uno como si pasara uno allá hasta que... pasábamos al mandado y no nos revisaban nada, porque no había tienda ni nada en Tecate, no había nada y teníamos que ir al otro lado a comprar el mandado y así que pasábamos y me pasaban a mi mis tíos los domingos que venía me pasaban, nunca le preguntaban porqué no tenía pasaporte o cómo la lleva, nunca, de modo que nunca hice desidia yo de sacar pasaporte y ahora me pesa; ahora mi nieto el que anda el hijo de Dora que está allá, que es nacido allá, no ves nana dice, de modo que el día que yo me muera dice, como no me pueden allá al rancho a Tecate a enterrar no puedes venir a verme, nomás por desidia tuya nana; bueno, quien le va a creer que iba a necesitar yo pasaporte.

BS:_ Entonces señora Francisca usted tenía familiares allá en el otro lado.

FL:_ Nomás una hija que tengo allá.

BS:_ Pero cuando se vinieron de San Ignacio.

FL:_ No, ella es ahora hace poco que se emigró.

BS:_ Cuando sus papás se vinieron de San José del Cabo ¿en dónde tenían familiares en el otro lado?

FL:_ Pues en San Diego, en Lemon Grove y ahora en todas partes, como tenía muchos hijos, unos vivían en una parte, otros vivían en otra.

BS:_ Su papá.

FL:_ Ajá mi papá, sus papaces de él vivían en Lemon Grove, ahí mis tíos eran pizcadores de limón y era el oficio que ellos hacían, pizar limón y ahí tenían a mi viejito y yo cuando me llevaban a mi que estuviera con ellos porque ya estaban señores grandes me llevaban y me dejaban con ellos ahí en Lemon Grove, yo tenía una tía que vivía en San Diego, en partes me iba para allá o me llevaba mi tía y así me la pasaba y otras veces me venía a Tecate, ahí estaba mi papá, mi mamá y todos mis hermanos, hasta que me casé, me casé en 1925.

BS:_ ¿Cuántos años tenía usted cuando vino a Tecate?

FL:_ 12 años.

BS:_ Estaba chiquita.

FL:_ Pues ya estaba grandecita [ríe]

BS:_ ¿Y se acuerda qué le pareció Tecate?

FL:_ Pues era como un ranchito, no era grande Tecate, no había tiendas, no había nada, la tienda tenía que ir uno a Tecate California al mandado porque en Tecate no había nada, nada, nomás unas cuantas casas, las casas Dawney...

EV:_ Sus suegros los Romero.

FL:_ Los Romero, los González, una que otras familias había, no estaba Tecate, era como un rancho, era como aquí, ahora pues ya ni se conoce Tecate.

BS:_ Usted tenía 12 años en 1922 y en ese año llegó a Tecate.

FL:_ Sí el 22 llegamos a Tecate.

BS:_ Y las casitas que estaban por la vía del tren ¿de quien eran? había unas casitas juntas.

FL:_ Eran de los Dawney, verdad. Ellos toda vivi... yo no las conocía, ya vivían los Manuel Dawney, el hermano de mi cuñado que está otro lado, el papá de Angelita, ya vivían los Dawneys ahí, los González vivían acá,

pues había algunas casas que ya no existen los dueños, ya todos se acabaron, nomás los hijos, los nietos son los que aparecen.

BS:_ ¿Vivían ahí trabajadores del ferrocarril?

FL:_ Sí, ahí vivían, la..el ferrocarril ya en ese tiempo ya había ferrocarril, hasta corrían 3, 4 trenes al día de Mexicali a Tijuana.

BS:_ ¿Y dónde vivían los que trabajaban en el ferrocarril?

FL:_ Rentaban casas, estaban sus casas, mi papá una temporada trabajaba en el traque venía hasta Cuchumá, acá cuidaba un rancho él y ahí iba a pie todos los días a trabajar a la vía, duró muchos años trabajando mi papá y cuando así que se le ofrecía ir a San Diego él no necesitaba su pasaporte ni nada, le daban su pase cada mes para que fuera a ver a mi mamacita y yo ahí también, a mi me llevaba, nos daban el pase con los dos, cada mes que si queríamos cada mes nos lo daban; y los demás pues todos los trabajadores rentaban casas ahí en Tecate.

BS:_ ¿Quién rentaba ahí en Tecate?

FL:_ Los dueños que tuvieran casitas ahí rentaban casas a los trabajadores de la vía, nomás el mayordomo tenía su casa, a ese sí le daba la compañía casa para vivir pero a la gente que trabajaba en la vía pues no.

BS:_ ¿Dónde vivía el mayordomo?

FL:_ Había unas casitas ahí pegada a la vía y ahí vivía el mayordomo.

BS:_ ¿Y esas casitas de qué eran? No se acuerda si eran de madera o de adobe.

FL:_ Pues yo creo que eran de... en ese tiempo no se usaba el bloque, puro adobe, como esta casa era de puro adobe, la de mi compadre Pancho, todos eran puro tierra.

BS:_ Entonces eran de adobe.

FL:_ Sí yo creo que eran de adobe porque toda la gente hacía sus casas pero de piedra.

BS:_ Y cuando usted llegó ¿conoció a la familia del mayordomo?

FL:_ No, yo no la conocí.

BS:_ Y cuando llegaron a Tecate ¿con quién vivían?

FL:_ ¿Quién?

BS:_ Su familia, su papá, usted...

FL:_ Vivíamos con mi tío, hermano de mi papá que tenía un ranchito ahí y ahí nos trajo él y ahí vivíamos con él.

BS:_ ¿Cuál es el nombre de su abuelito?

FL:_ De mi papá era Cayetano Liera.

BS:_ ¿Y su abuelita?

FL:_ Angela de Liera.

BS:_ ¿Y cuáles son los nombres de sus tíos?

FL:_ Pues uno era Rosario.

BS:_ Es hermana de su papá.

FL:_ De papá; otro se llamaba Francisco, otro se llamaba Leocadio, otro se llamaba Sabás, y otro se llamaba Cayetano, otro Vicente y dos tías nomás, nomás tuvieron dos hijas, una era Angelita y la otra era Claudia.

BS:_ ¿Dónde vivía su tía Rosario?

FL:_ Rosario al otro lado, allá en Lemon Grove, allá estaban todos los hermanos de mi papá, estaban con su mamá.

BS:_ Francisco, Leocadio, Sábás, Cayetano ¿todos vivían en Lemon Grove?

FL:_ Sí, todos vivían, como eran pizcadores de limón, todos vivían en Lemon Grove.

BS:_ Y ahí vivía su abuelito Cayetano.

FL:_ ¿Mande?

BS:_ ¿Dónde vivía su abuelito Cayetano?

FL:_ Pues ahí en Lemon Grove en una casa, rentaban casa porque no tenían casa porque nunca compraron casa ellos, rentaban casa.

BS:_ Y trabajaban en los campos.

FL:_ En los campos, si todos, como en ese tiempo había mucho limón hasta acá en La Mesa, en Lemon Grove, todo es puro limón y todos donde quiera andaban ellos.

BS:_ Y donde... su papá porque no se fue para Lemon Grove.

FL:_ No le gustó ir a vivir allá, por eso estaba en Tecate y ahí ya se agarró trabajo en la vía, después ya compramos nosotros aquí este terreno, entonces mi esposo para que no anduviera en rancho en rancho cuidando ranchos y trabajando, le regaló la mitad de la tierra para allá y ya se vino aquí al valle también a estar cerca de mi.

BS:_ Su papá.

FL:_ Mi papá, después ya vendió él y compró en el Florido, compró un terreno y ahí se fueron para allá y aquí vendió él y yo me quedé sola aquí porque ya se fueron ellos para allá y yo ya me quedé aquí.

BS:_ Entonces ¿cómo se llaman los papás de su mamá? sus abuelitos por parte de su mamá ¿cómo se llaman?

FL:_ Se llamaba Agustín el papá, Agustín Ceseña y mi abuelita se llamaba Adelina Aguilar de Ceseña.

BS:_ Su abuelito Agustín ¿dónde nació?

FL:_ Pues eso no se, él sería de por ahí, no supe yo nunca y luego ya nos vinimos para acá y ya no me di cuenta de...

BS:_ ¿Dónde vivían ellos?

FL:_ Tenían ranchos ellos.

BS:_ ¿En San José del Cabo?

FL:_ Sí tenían rancho allá.

BS:_ Ellos no se vinieron.

FL:_ No, ellos se quedaron, los papáces de mi mamá se quedaron allá, ellos no se movieron, nomás los papáces de mi papá son los que se vinieron.

BS:_ Su tío por parte de su mamá ¿cómo se llamaba su tío el mayor?

FL:_ De mi mamá no conocí familiar, supe yo que tuvieron más familia y allá nunca me di cuenta, nomás de los abuelos porque vivíamos cerca de ellos y no salíamos de ahí de su casa y como tenían mucho ganado mi abuelo nos llevaba todos los días a tomar leche, tenía huerta de plátano, iba en las tardes a traer plátano, hasta en la mañana que...

BS:_ En San Ignacio.

FL:_ En San José, en la mañana muy temprano ya nomás comenzaban a ordeñar y comenzaba toda la muchachada de por ahí del barrio a ir a tomar leche con plátano.

BS:_ ¿Cuál de sus tíos fue el que se vino a vivir a Tecate?

FL:_ Se llamaba Eustaquio, el hermano, el que fue a traernos a Mexicali, porque vinimos de enganche a Mexicali pero como no pudimos quedarnos en Mexicali porque mis abuelitos se iban para el otro lado y entonces mi tío del otro lado y vinieron y...y con el hermano que tenían aquí en Tecate a que fuera por nosotros a Mexicali.

BS:_ Eustaquio era hermano...

FL:_ De mi papá, era el único familiar que teníamos aquí en Tecate, porque en Mexicali no teníamos parientes.

BS:_ ¿Y su tío Eustaquio supo porqué se vino a Tecate?

FL:_ No él no supo.

BS:_ ¿En qué parte vivía en Tecate?

FL:_ Pues vivíamos en un rancho acá para la salida de Tecate, tenía un ranchito él y ahí nos trajo y ahí salía mi papá a trabajar, de ahí se iba a la vía, agarró trabajo en la vía y de ahí se iba todos los días a trabajar al ferrocarril.

BS:_ ¿A qué se dedicaba su tío Eustaquio? ¿qué hacía?

FL:_ El sembraba ahí en su rancho.

BS:_ ¿Qué sembraba?

FL:_ Calabaza, maíz, frijol, tenía muchos árboles frutales, calabaza, todo sembraba ahí, como agarraba el agua del río y regaba él ahí su parcela.

BS:_ ¿Quiénes eran los vecinos de su tío?

FL:_ Pues eso no se quiénes eran los dueños de los ranchos ahí pegados a él.

BS:_ ¿Le tocó ver cuando construyeron el kiosco?

FL:_ No, no.

BS:_ Ya estaba.

FL:_ Ya, cuando nosotros llegamos a Tecate me pusieron a la escuela, me tocó ir al parque, hacían las fiestas festiles al kiosco pero nomás era un pedacito donde estaba el puro kiosco.

BS:_ ¿Y para que lo usaban?

FL:_ Para las fiestas festiles, como el 16 de Septiembre, así cosas de la escuela nos llevaban ahí al kiosco.

BS:_ ¿Quién se subía arriba del kiosco?

FL:_ El presidente que había, el que le tocaba el presidente ahí municipal de Tecate.

BS:_ ¿Y qué les decía ahí arriba?

FL:_ Pues no, ya ni me acuerdo, ya son más años, ya se le olvida uno las cosas.

BS:_ ¿A qué escuela entró de niña?

FL:_ Pues ni me acuerdo, ya la tumbaron la escuela grande que había, las escuelas que hay son nuevas.

BS:_ Estefanía Castañeda ¿no se llamaba así? ¿era otra?

EV:_ No, era donde está la prepa ahora ahí era la primaria.

BS:_ ¿Padre Kino?

FL:_ Padre Kino.

BS:_ ¿En esa estuvo usted? y cuando estuvo usted en la escuela ¿qué le gustaba de la escuela?

FL:_ Pues no me acuerdo ya.

BS:_ ¿Tenía muchos amigos?

FL:_ No, amigos casi no.

BS:_ ¿Cómo se llamaban sus amigas?

FL:_ Uy de eso ya ni me acuerdo yo, era chico y ahora ya con los años se le olvida a una todo.

BS:_ ¿A dónde los llevaban de paseo?

FL:_ Pues casi nunca no nos llevaban a excursión.

BS:_ ¿Al río?

FL:_ No pues al río pasaba pegado a Tecate, pues no que nos llevaran al río [ríe].

BS:_ ¿Qué había en la calle Hidalgo?

FL:_ Pues ni me acuerdo ya.

BS:_ Cuando usted era niña ¿a qué le ayudaba a su papá?

FL:_ Yo en las casas, era mi oficio de ayudar en las casas.

BS:_ ¿A qué les ayudaba?

FL:_ A batallar con los niños.

BS:_ ¿No cuidaba la huerta?

FL:_ No.....

Lado b

BS:_ Entonces le ayudaba en la casa a su mamá.

FL:_ Oh sí, le ayudaba en la casa, planchaba, lavaba en la casa y yo le ayudaba, después que salía de la escuela venía y le ayudaba.

BS:_ ¿Tenían ganado?

FL:_ No, nunca tuvimos ganado.

BS:_ ¿Dónde compraban la carne?

FL:_ Pues en una carnicería que había nomás, era una, la única que había y ahí comprábamos la carne.

BS:_ ¿Se acuerda el nombre? ¿cómo se llamaba la carnicería?

FL:_ No, no me acuerdo.

BS:_ ¿Por dónde estaría? ¿estaba en Tecate?

FL:_ Sí en Tecate.

BS:_ Y ahí compraban la carne en la carnicería ¿y cómo no se echaba a perder?

FL:_ Pues no compraba uno mucho, nomás para el gasto del día.

BS:_ ¿Cuáles eran la receta de su mamá de la carne?

FL:_ Pues no.....

BS:_ Alguna comida que hiciera mucho en la casa.

FL:_ Ajá.

BS:_ ¿Qué le gustaba hacer a su mamá de comida?

FL:_ Pues no....

BS:_ ¿Hacían machaca?

FL:_ Sí.

BS:_ ¿Cómo la preparaban la machaca?

FL:_ Con cebolla, tomate, chile fresco picadito, era su comida de ella.

BS:_ Y ustedes tenían verdura, tenían tomate, cebolla...

FL:_ No, no, pues sí ahí mi tío sí sembraba, de verduras todo tenía, sembraba calabacitas, elotes, tomate, chiles, de todo sembraba mi tío en su pedazo de tierra que tenía.

BS:_ ¿De qué hacían sus tortillas? ¿de qué eran?

FL:_ De maíz.

BS:_ ¿De harina no?

FL:_ Si también pero usaba más el maíz mi mamá, tenía un molino para moler el nistamal y era buena para hacer tortillas de maíz, a ella le gustaba mas hacer tortillas de maíz que de harina.

BS:_ ¿Y usted le ayudaba?

FL:_ A moler en el molino y de ahí sacaban los testales en metate para tortear, nosotros le molíamos la masa y ella la refinaba en el metate para sacar los testales y hacer las tortillas.

BS:_ ¿Y a qué hora se levantaba para moler el maíz?

FL:_ No, lo ponía yo de un día antes, lo ponía a cocer y ya lo dejaba preparado para moler otro día, otro día volvía a poner porque pues teníamos siempre... éramos muchos chamacos y...

BS:_ Tenía que cocer el nistamal ¿cómo lo cocía?

FL:_ Con cal.

BS:_ Lo echaba en una olla...

FL:_ En una olla.

BS:_ Y echaba el nistamal.

FL:_ Echaba el maíz y echaba la cal y luego se echaba el maíz y ahí se cocía el nistamal y ya lo lavaba uno bien, bien y ya quedaba limpio y ya lo molía uno en el metate, lo molía uno en el molino.

BS:_ ¿Y para qué le echaba cal?

FL:_ Para que se limpiara bien, para que se largara el pellejito, quedara limpio el grano.

BS:_ O sea que a la olla le echaba el nistamal, la cal y luego agua.

FL:_ Agua y con eso.

BS:_ Y lo hervía.

FL:_ Y luego que ya estaba cocido, que ya se le quitaba el pellejito entonces ya lo apagaba uno y ya lo bajaba uno de la lumbre, ya lo enfriaba, lo lavaba uno bien, que quedara blanco, blanco.

BS:_ ¿Y eso lo hacía en la noche o en la mañana?

FL:_ Pues en la tarde para en la noche y luego en la mañana volvía uno a moler para hacer el desayuno.

BS:_ O sea que dos veces al día tenía que cocerlo.

FL:_ ¿Mande?

BS:_ Dos veces al día tenía que cocerlo.

FL:_ No, nomás una vez.

BS:_ Pero eran de maíz.

FL:_ De maíz.

BS:_ Y en la casa qué les gustaba más tomar, hacían agua de limón ¿o qué hacía su mamá?

FL:_ Pues agua natural porque en aquel tiempo no se usaban mucho las... como ahora si no hay soda no comen los chamacos, uy tiene que ir a... aquí cuando viene la nietada porque tengo un montón de nietos que se reportan el domingo, ya traen su caja de sodas y si no hay ahí van corriendo a la tienda [para la grabación]. Yo en Tecate me... no en Tijuana me casé yo.

BS:_ ¿Cuál fue su primer trabajo?

FL:_ Pues nomás de trabajar en las casas, yo conocí a los Rebelines pues casi todos los chamacos de la Sra. María yo los cuidé, yo los mandaba a la escuela en la mañana y les daba de comer en el día que llegaban, de todos los chamacos de Rebelín yo los cuidé, me querían mucho Rebelín y la señora, nomás le sabían que estaba en Tecate y ahí viene por mi para que fuera a trabajar con ellos y cuando me iba nomás llegaba mi tío y decía, vengo por ti, te voy a llevar a Los Angeles, nos vamos; luego le avisaba a María, la esposa de Rebelín, le digo me voy yo para el otro lado; ay como me vas a dejar; pues si pero cuando venga está el trabajo seguro; los chamacos todos me lloraban porque me iba.

BS:_ ¿Dónde conoció a su esposo señora Francisca?

FL:_ Ahí en Tecate.

BS:_ ¿Cómo se llama él?

FL:_ Leonides Romero.

BS:_ ¿Dónde nació él?

FL:_ En San Ignacio, la familia de él si era de San Ignacio.

BS:_ ¿Dónde lo conoció?

FL:_ En Tecate, ahí tenían ellos un rancho, ahí vivía su papá, su mamá, yo ahí estaba ahí, yo ahí lo conocí y nosotros como rentábamos a Aurelio ¿no lo conociste tu?

EV:_ Ajá.

FL:_ Les rentábamos ahí a una casita que tenía y les pegaba con ellos y ahí fue donde lo conocí a Rita a la mamá de Angelita, nomás con ella me juntaba, no me dejaban juntar con... y ella sí, nomás iban a salir por allá y luego ahí iba a esta Rita a esta Raquel y ándale que dejenos ir con nosotros; bueno pues me la cuidan mucho.

BS:_ Señora Francisca ¿qué le aconsejaban sus papás? de que porque no la dejaban juntarse con otras muchachas.

FL:_ Pues no se, nunca me dijeron, ir a fiestas, a bailes nunca me dejaban.

BS:_ ¿Y oía la música del parque?

FL:_ Sí.

BS:_ Pero no la dejaban.

FL:_ No, era rareza de que yo fuera a una fiesta a Tecate y luego después de cuando ya crecimos, creció Angelita y Rebeca que las dejaban ir, y cómo a ellas sí, todos listos y a mi que no.

BS:_ Ya las mas chiquitas ya. Entonces a los cuántos años se casó.

FL:_ A los 15 años.

BS:_ ¿En qué año se casó?

FL:_ En 1925.

BS:_ ¿A dónde se fueron a vivir?

FL:_ A Tecate.

BS:_ ¿En dónde vivió?

FL:_ En la Bella Vista, ahí tenía casa mi suegro y yo ahí viví, se vino él a trabajar aquí a Valle Redondo y me vine yo con él acá.

BS:_ Su esposo Leonides en qué trabajaba cuando lo conoció usted.

FL:_ Pues diferentes trabajos, cuidaba ganado, se iba al Valle de las Palmas, se iba para acá para el lado de Rosarito, donde quiera andaba él cuidando ganado.

BS:_ Era vaquero.

FL:_ Vaquero.

BS:_ ¿Qué hacía?

FL:_ Cuidar vacas, después ya se vino a Tecate, fue cuando ya se vino el empaque, había empaque de pacas de zacate, aquí amarraban todo, amarraban puro zacate y él agarraba trabajo de empacar y ya se vino él para acá a trabajar al empaque y yo me vine con él para acá.

BS:_ ¿Con quién se vino a trabajar al empaque? ¿de quien era?

FL:_ Los señores Alvarado, ellos tenían mucha tierra ahí y amarraban mucho zacate.

BS:_ ¿Para qué?

FL:_ Para los caballos del Hipódromo.

BS:_ Se los llevaban allá al Hipódromo.

FL:_ Se los llevaban al Agua Caliente, las pacas ya echas pues, las empacaban y las embarcaban en el tren.

BS:_ Las embarcaban en el tren para Tijuana.

FL:_ Para Tijuana.

BS:_ Cuando usted se vino recién casada ¿qué familias vivían aquí?

FL:_ Vivían los de Ruth, los Alvarado, pues nomás, antiguos eran ellos nomás, los Verdugo, como eran los de (-) y luego Jorge Abundis, los Alvarado, pues eran los únicos antiguos que había, porque estaban los demás que después compraron rancho, como mi compadre Pancho, después vino el, vino Terriquez, vino a Las Juntas Valadez, Alfredo y así muchos vinieron de afuera, compraron; pero los que había aquí nomás éramos los Verdugo, los Abundis, los Alvarado y pues nomás, porque allá

todos ellos vinieron del otro lado y compraron y ya se vinieron para aca; pero de aquí no vivíamos más que unos cuantos.

BS:_ ¿Cómo era la estación de Valle Redondo? ¿qué había en la estación del ferrocarril?

FL:_ Pues nomás nos había aquí un tanque grande que ¿no lo conociste tu?

EV:_ Sí, como no.

FL:_ Como las máquinas eran de vapor, agarraban el agua aquí y que el tanque tenía que estar lleno de agua, como había muchos, de soltarles muchas máquinas ahí llenaba, todas las máquinas del tren llenaban de agua, pero con el tiempo ya no hubo máquina de vapor, puro de Diesel pues ya se gasto el tanque, se cayó solo, no se llenó de agua y se cayó solo, se hizo pedazos, nomás los puros muros donde estaba asentado quedaron, porque estaba todo el tanque que estaba para arriba todo se cayó y se quebró.

BS:_ ¿Dónde vivía el mayordomo?

FL:_ ¿He?

BS:_ ¿Dónde vivía el encargado del ferrocarril?

FL:_ Ahí vivía, ahí tenía su casita, ya se cayó la casita donde vivía el mayordomo ya se cayó.

BS:_ ¿Usted lo conoció?

FL:_ Sí, sí lo conocí.

BS:_ ¿Cómo se llamaba?

FL:_ Lucas Morales.

BS:_ Cuando usted recién se casó ¿él era el mayordomo en 1925?

FL:_ Sí, el mismo.

BS:_ ¿Y qué otros trabajadores vivían ahí? que trabajaran en el ferrocarril.

FL:_ Pues me acuerdo nomás era don Juan Mendoza, don Juan Guerrero y nomás me acuerdo de ellos.

EV:_ No se acuerda de Gordillo.

FL:_ Pedro Gordillo, pues es los que más duraron pues porque luego ya se fueron acabándose, don Juan Mendoza, don Juan Guerrero, de Gordillo, ya todos esos pues ya murieron.

BS:_ ¿Don Juan Mendoza dónde vivía?

FL:_ Tenía su ranchito allá arriba yendo para Tecate.

EV:_ ¿No se llamaba la Herradura?

FL:_ La Herradura.

BS:_ ¿Y estaba lejos de la estación?

FL:_ Sí, si estaba retirado pero tenía un carro del tren que le metieron ahí, ahí vivía él, en aquel tiempo les pusieron darles cajas de vagones del tren, había como cuatro o cinco casas metidas en un pedazo y ahí vivían los trabajadores.

BS:_ ¿Dónde estaban esos vagones?

FL:_ Ahí pegados a la estación, ahí enseguida de donde estaba el tanque del agua, como de ahí agarraban todos agua para los vagones ahí estaban todos pero se acabó el agua y quitaron los vagones, se los llevaron.

BS:_ ¿De dónde agarraban agua?

FL:_ Del mismo tanque del tren, ahí tenían todos sus llaves las casas afuera y pusieron llaves para que cogieran agua, pero se acabó el agua del tanque pues se acabó y quitaron los vagones, se los llevaron.

BS:_ ¿De dónde echaban agua al tanque?

FL:_ Del cerro de allá de San Isidro, de allá viene, allá arriba a medio cerro está una pila y de ahí cogía y ahí está, de ahí cogemos agua para la casa, de allá viene el agua y llenaban el tanque y llenaban todos los tanques y los... la llave de ... ya nomás ahorita nomás en la iglesia, en la escuela y ahí los ranchitos que están allá seguidos de la iglesia son los que cogen agua de allá.

BS:_ ¿Y tienen tubería?

FL:_ Sí con tubería viene de allá de arriba del cerro.

BS:_ La tubería iba hasta el ferrocarril.

FL:_ Sí, llegaba hasta acá.

BS:_ Y llegaba al tanque.

FL:_ Al tanque.

BS:_ Entonces acá arriba ¿qué será? un pozo de agua.

FL:_ Una pila, está el ojo de agua y está la pila y ahí está entrando el agua a la pila y de ahí baja para acá.

BS:_ Entonces ¿cómo era el tanque? era grande.

FL:_ Grande, muy grande, estaba asentado en unos muros de cemento y todo el tiempo estaba lleno de agua, estaba desparramando el agua cuando ya se llenaba pero no dejaban los trenes de coger agua, porque como pues eran puras máquinas de vapor usaban mucho agua.

BS:_ ¿Don Juan Guerrero dónde vivía?

FL:_ El vivía ahí... todavía está la casita, ya se está cayendo pero todavía está, ahí tenía su casita él, ahí todavía tenía tiendita la señora y ahí vendía ella y él pues se iba a trabajar.

BS:_ ¿Y don Pedro Gordillo?

FL:_ También, tenía su casita ahí enseguida de la iglesia ahí estaba la casita, ahí está.

BS:_ O sea que primero vivieron ahí en los vagones del ferrocarril.

FL:_ Ajá.

BS:_ ¿Y porqué se cambiaron?

FL:_ Porque compraban pedacitos y hicieron casita.

BS:_ ¿Y no supo qué pasó con los vagones?

FL:_ Pues se los llevó la misma compañía, quién sabe a dónde se los llevaría, la misma compañía del ferrocarril se los llevó pero no supe yo a dónde los llevaría.

BS:_ Entonces para usted ¿cuáles son las familias fundadoras de Valle Redondo?

FL:_ Pues ya se acabaron todas las familias, ya nomás quedo yo, de las antiguas nomás yo quedo, todas ya, mi comadre Lolita, doña Delfina y pues todos ya se terminaron, nada más quedo yo de viejitos.

BS:_ A Valle Redondo llegaron primero los trabajadores del tren o los Verdugo y los Alvarado y los Agundes.

FL:_ Los Alvarado llegaron aquí, ellos vinieron del otro lado también.

BS:_ ¿En qué año llegarían los Alvarado?

FL:_ Pues no, no me recuerdo yo.

BS:_ ¿Después que usted se casó?

FL:_ Sí ya tenían muchos años aquí ellos.

BS:_ Ah, ya estaban aquí.

FL:_ Fue en el tiempo de que estaba el Coronel Cantú, porque Cantú los trajo de Los Angeles para darles tierra aquí, pero trajo muchos pero no todos se quedaron aquí, unos se fueron al Valle de las Palmas, para distintas partes y nomás los Alvarado quedaron aquí.

BS:_ O sea que de las familias que trajo Cantú fue de los Verdugo, los Alvarado y los Agundes ¿ellos llegaron con Cantú?

FL:_ No, ellos ya estaban aquí, porque los Agundes, los de estos Verdugos, eran de acá de... pues también de Baja California y los Alvarado no, ellos eran de por acá de Chihuahua pero cuando Cantú renganchó gente de otro lado a traer aquí a darles tierra, se vinieron los Alvarado y eran tres hermanos, Rafael, José y don Mario; eran cuatro hermanos y el papá, entonces ellos se vinieron aquí y ellos sí se quedaron aquí.

BS:_ ¿De dónde venían los Alvarado?

FL:_ De Los Angeles, a ellos los trajeron de Los Angeles pero ellos eran de Chihuahua, pero cuando ofreció Cantú darles tierra aquí, entonces se

vinieron ellos. Ellos se quedaron aquí, otros se fueron al Valle de las Palmas, otros a Guadalupe y otros para distintas partes.

BS:_ ¿Conoció a alguien que se fue a Valle de las Palmas?

FL:_ No, ya de los que se fueron en ese tiempo ya no existen también, ya se acabaron.

BS:_ ¿Supo porqué Cantú los trajo?

FL:_ Pues sabe porqué los traía.

BS:_ ¿Ellos decían que Cantú los había traído?

FL:_ Sí, Cantú.

BS:_ ¿Qué le platicaban?

FL:_ pues sabe.

BS:_ Los Agundes ¿de dónde eran?

FL:_ Ellos eran de por acá también de Baja California.

BS:_ ¿Del sur?

FL:_ Sí.

BS:_ Y se fueron al otro lado.

FL:_ Sí, se fue doña Delfina la hermana de mi compadre (-) se fue al otro lado pero con el tiempo se volvió a venir ella para acá y ya traía cuatro, dos niñas y dos niños.

BS:_ Cuando usted llegó en 1925 ¿cómo era Valle Redondo?

FL:_ Pues era nomás como ahora era más bien la tierra que sembraban, sembraban trigo, cebada, avena, era toda puro de siembra, no había ranchos, no había mas del rancho Verdugo, Agundes, los Alvarado, pues nomás, era todo pura tierra, no había casas, no había nada, hasta ahora después ya se pobló pero puros establos, no hay... establos de marranos, de vacas de caballos, ya no es el valle de que siembran.

BS:_ ¿Por qué?

FL:_ ¿Quién llegó? Dora, Tú... [llega visita y se para la grabación].

BS:_ Cuando sembraban ¿a dónde mandaban el...?

FL:_ El trigo lo mandaban a Ensenada porque allá estaba el molino de hacer harina y lo llevaban allá en troques a Ensenada a moler la harina y la pastura esa de paca la embarcaban en el tren para Tijuana porque había carrera de caballos en el Agua Caliente y pues toda la pastura la vendían en Agua Caliente.

BS:_ ¿Qué tenían los Verdugo?

FL:_ Nomás tierra de sembrar zacate.

BS:_ ¿Los Verdugo lo mandaban al Hipódromo?

FL:_ El zacate sí y el trigo ese lo mandaban a Ensenada a moler.

BS:_ ¿Los Verdugo tenían trigo también?

FL:_ Sí, sembraban, de todo sembraban, sembraban cebada, trigo, avena, para los caballos.

BS:_ Y ahí a Ensenada no sabe si lo mandaban con Eslog.

FL:_ Sabe. [para la grabación].

BS:_ ¿No tiene fotografías del sembradío, del trigo o fotos de antes?

FL:_ No, la otra vez vino un señor y las pusieron ahí en una que hicieron ahí pegada a la iglesia para arreglar, para rentar, para llevarlas a Tijuana y Tecate pues ahí las... y pues de esas antiguas, era compadre mío y anduvo preguntando si yo tenía fotografías antiguas para ponerlas ahí como un recuerdo allá en la capilla, y las que tenía se las di para que las mandara a sacar en grande y las pusieran en la pared.

BS:_ Y ya no las tiene.

FL:_ No, no las tengo yo.

BS:_ ¿Las podemos ir a ver?

FL:_ Está cerrado ahí la capilla, solamente así cuando hay juntas de la comunidad la abre el presidente y la abre para las juntas y si no sirve para juntas, para velar para no llevarlas a Tijuana, Tecate porque ya no las prestan ahí.

BS:_ Pues muchas gracias señora Francisca, nos dio bastante información.

FL:_ Gracias, pues si muchas cosas que no me acuerdo pero ya cuántos años, ya está uno... yo estoy diabética y todo se me junta y luego esta pierna quedó de la misma diabetes [para la grabación] esto lo hicieron después y está este cuartito hace dos años o tres, antes de morir él me hizo la cocinita aparte.

BS:_ O sea la sala...

FL:_ Los hicieron el 29, pero aquel es de adobe ya se ve de ladrillo, nomás que allá ya aquella ya se ve.....